

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 2.7.2010  
KOM(2010)353 endelig

**BERETNING FRA KOMMISSIONEN  
TIL EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET  
OG REVISIONSRETEN**

**Kommissionens årsberetning  
om Garantifondens situation og om forvaltningen af fonden i 2009**

SEK(2010)805 final

**BERETNING FRA KOMMISSIONEN  
TIL EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET  
OG REVISIONSRETEN**

**Kommissionens årsberetning  
om Garantifondens situation og om forvaltningen af fonden i 2009**

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

1.	Retsgrundlag .....	3
2.	Fondens situation pr. 31. december 2009.....	3
2.1.	Fondens finansielle strømme (fondens ressourcer).....	3
2.2.	Regnskabsaflæggelse .....	5
2.3.	Garantifondens forkonsoliderede regnskab pr. 31. december 2009.....	5
2.3.1.	Garantifonden: Den forkonsoliderede balance.....	6
2.3.2.	Garantifonden: Forkonsolideret resultatopgørelse.....	8
3.	Overførsler til og fra fonden .....	9
3.1.	Retsgrundlag for overførsel til fonden fra EU's almindelige budget .....	9
3.2.	Overførsel fra eller til EU's almindelige budget i løbet af regnskabsåret .....	9
3.3.	Renteafkast af fondens likvide aktiver .....	9
3.4.	Inddrivelse hos debitorer, der har misligholdt deres forpligtelser .....	10
4.	Fondens forpligtelser.....	11
4.1.	Betaling af forfaldne fordringer .....	11
4.2.	EIB's vederlag .....	11

## **1. RETSGRUNDLAG**

Ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 480/2009<sup>1</sup> af 25. maj 2009 (kodificeret udgave) oprettedes en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande (i det følgende benævnt "fonden") med henblik på at betale EU's kreditorer, hvis modtageren af et lån, der er ydet eller garanteret af EU, ikke opfylder sine forpligtelser. I overensstemmelse med artikel 7 i forordningen har Kommissionen overdraget den finansielle forvaltning af fonden til Den Europæiske Investeringsbank (EIB) ved en aftale indgået mellem Fællesskabet og EIB den 23. november 1994 i Bruxelles og den 25. november 1994 i Luxembourg (i det følgende benævnt "aftalen").

I aftalens artikel 8, stk. 2, hedder det, at EIB hvert år inden den 1. marts tilsender Kommissionen en beretning om fondens situation og om forvaltningen af fonden samt fondens forvaltningsregnskab og balance for det foregående år. Et uddrag af beretningen for 2009 kan læses i afsnit 2 i arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene.

Endvidere hedder det i artikel 8 i forordningen, at Kommissionen senest den 31. maj hvert år skal forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten en beretning om Garantifondens virke og om forvaltningen af fonden i det foregående regnskabsår.

## **2. FONDENS SITUATION PR. 31. DECEMBER 2009**

### **2.1. Fondens finansielle strømme (fondens ressourcer)**

Fondens situation fremlægges efter de internationale regnskabsstandarder (IFRS) ved afslutningen af regnskabsåret 2009.

Fondens midler udgjorde i alt 1 240 497 760,63 EUR (se afsnit 2 i arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene): fondens balance pr. 31. december 2009 som oplyst af EIB). Her er en oversigt over fondens samlede finansielle strømme siden oprettelsen:

---

<sup>1</sup> EUT L 145 af 10.6.2009, s. 10 (i det følgende benævnt "forordningen").

<b>Garantifond</b>	<b>Beløb</b>
Overførsler fra budgettet til fonden	+ 2 891 874 500,00 EUR
Foregående regnskabsårs nettoresultater	+ 717 683 872,56 EUR
Inddrivelse af betalinger foretaget af fonden for misligholdelser	+ 576 705 008,19 EUR
Påløbne <sup>2</sup> EIB-administrations- og revisionsgebyrer i 2008 for betalingerne i 2009	+ 717 539,60 EUR
Modtaget provision for inddrivelse af for sene betalinger i 2002	+ 5 090 662,91 EUR
Justering som følge af anvendelse af IFRS ved værdiansættelse af fondens portefølje (se posten "Reserver" på passivsiden i garantifondens balance i afsnit 2 i arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene)	+ 27 678 560,35 EUR
Minus udbetalte garantibeløb	- 477 860 856,19 EUR
Minus successive tilbageførsler til EU's almindelige budget af overskud i fonden og tilbageførsler efter kandidatlandes tiltrædelse af EU	- 2 501 391 526,79 EUR
Fondens regnskabsværdi pr. 31. december 2009	1 240 497 760,63 EUR

Efter artikel 5 i fondsforordningen beregnes det beløb, der skal overføres fra budgettet til fonden i år n+1, på basis af forskellen mellem målbeløbet og værdien af fondens nettoaktiver ved år n-1's slutning, beregnet ved år n's begyndelse.

Fondens nettoaktiver (dvs. fondens likvide nettomidler) beløb sig pr. 31. december 2009 til i alt 1 333 590 221,03 EUR. Dette er summen af fondens regnskabsværdi, dvs. 1 240 497 760,63 EUR, minus påløbne EIB-administrations- og revisionsgebyrer på 717 539,60 EUR, hvoraf 687 539,60 EUR var administrationsgebyrer (EIB's vederlag for 2009), og budgetoverførslen på 93 810 000,00 EUR som fastsat i 2009 for 2010-budgettet<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> De 717 539,60 EUR omfatter 687 539,60 EUR til EIB's administrationsgebyrer og gebyrer til ekstern revision på 30 000,00 EUR i 2009 (se afsnit 3.7, "Kortfristet gæld", i arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene).

<sup>3</sup> De 93 810 000,00 EUR blev overført til fonden den 10. februar 2010 fra EU's almindelige budget.

Ifølge artikel 3 i den ændrede forordning<sup>4</sup> skal fonden nå et målbeløb svarende til 9 % af de samlede udestående forpligtelser i forbindelse med hver enkelt transaktion, plus ubetalte rentetilgodehavender.

Udeståendet for lån og lånegarantier til tredjelande plus påløbne renter androg pr. 31. december 2009 i alt 16 360 727 665,19 EUR, hvoraf påløbne renter tegnede sig for 121 760 043,39 EUR. Forholdet mellem fondens nettoaktiver på 1 333 590 221,03 EUR og de udestående samlede forpligtelser omhandlet i forordningen var 8,15 %. Eftersom dette er lavere end målet på 9 % af de samlede udestående garantiforpligtelser (afrundet til 1 472 470 000,00 EUR), skal der overføres et beløb fra EU's almindelige budget til fonden, jf. forordningens artikel 5. Det beløb, der skal opføres i 2010 som en tilførsel i det foreløbige budgetforslag for 2011, er på 138 880 000,00 EUR.

## **2.2. Regnskabsaflæggelse**

Da Kommissionen har besluttet at fremlægge sine regnskaber efter de nye regnskabsregler, der er inspireret af IPSAS-/IFRS-principperne, er fondens forkonsoliderede regnskab også udarbejdet efter disse principper som forklaret i arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene.

## **2.3. Garantifondens forkonsoliderede regnskab pr. 31. december 2009**

Den forkonsoliderede balance er på i alt 1 091 447 384,92 EUR. Dette beløb omfatter fondens samlede midler plus restancer, der dækkes af fonden, påløbne morarenter og andre periodeafgrænsningsposter og danner således basis for opstilling af et komplet sæt regnskaber for fonden ved årets afslutning. Dette regnskabsæt konsolideres i EU's konsoliderede balance.

De vigtigste ændringer i regnskabsfremlæggelsen forklares i noterne og afstemmer tallene med EIB's regnskab, der fremlægges i arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene (afsnit 2).

---

<sup>4</sup> I henhold til den ændrede forordning vedbliver de transaktioner til fordel for tiltrædelseslandene, der har været dækket af garantifonden, med at være dækket af EU's garanti efter tiltrædelsesdatoen. Fra denne dato ophører de imidlertid med at være eksterne EU-foranstaltninger og dækkes derfor direkte af EU's almindelige budget og ikke længere af Garantifonden.

2.3.1. *Garantifonden: Den forkonsoliderede balance*

<b>Balance: Aktiver (EUR)</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Omsætningsaktiver</b>		
<b>Kortfristede tilgodehavender</b>		
Andet	3 626,09	
<b>Kortfristede investeringer</b>	<b>1 049 413 319,19</b>	<b>886 949 667,40</b>
Portefølje disponibel for salg – omkostninger	1 004 786 115,50	857 292 051,50
Portefølje disponibel for salg – aktuarmæssig forskel	-3 096 484 ,22	-633 286,00
Portefølje disponibel for salg – tilpasning til dagsværdi	27 525 747,60	11 509 579,98
Portefølje disponibel for salg – periodeafgrænsningsposter	20 197 940,31	18 781 321,92
Portefølje disponibel for salg – værdiforringelse		
<b>Likvider</b>	<b>191 080 815,35</b>	<b>204 497 717,52</b>
Anfordringskonti	1 078 498,12	1 209 530,44
Kortfristede indlån – nominelt	153 300 000,00	182 557 991,00
Påløbne renter på kortfristede indskud	113 282,91	872 562,49
Andre likvide midler – omkostninger	36 554 203,91	19 842 008,01
Påløbne renter på andre likvider	34 830,41	15 625,58
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b>1 240 497 760,63</b>	<b>1 091 447 384,92</b>
<b>I ALT</b>	<b>1 240 497 760,63</b>	<b>1 091 447 384,92</b>

<b>Balance: Passiver (EUR)</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>A. EGENKAPITAL</b>		
<b>Kapital (Garantifonden)</b>	<b>390 482 973,21</b>	<b>298 522 973,21</b>
<i>Overførsel fra budgettet</i>	390 482 973,21	298 522 973,21
<i>(overskud, der skal overføres til budgettet)</i>		
<b>Reserver</b>	<b>27 678 560,35</b>	<b>11 565 625,28</b>
Førstegangsanvendelse – reserve til dagsværdi	152 812,75	56 045,30
Ændring i dagsværdi for aktiver disponible for salg	27 525 747,60	11 509 579,98
<b>Akkumuleret overskud/underskud</b>	<b>780 668 814,11</b>	<b>732 583 019,02</b>
Fremført resultat	780 668 814,11	732 583 019,02
<b>Årets økonomiske resultat</b>	<b>80 949 873,36</b>	<b>48 085 795,09</b>
<b>Egenkapital i alt</b>	<b>1 239 780 221,03</b>	<b>1 090 757 412,60</b>
<b>B. KORTFRISTET GÆLD</b>		
<b>Kreditorer</b>	<b>717 539,60</b>	<b>689 972,32</b>
Andet	717 539,60	689 972,32
<b>Kortfristet gæld i alt</b>	<b>717 539,60</b>	<b>689 972,32</b>
<b>I ALT</b>	<b>1 240 497 760,63</b>	<b>1 091 447 384,92</b>

Noter til balancen:

- "Andre kortfristede tilgodehavender" betyder træk på fonden, Beløbet omfatter kapital, renter og strafrenter, der skal overføres til EU's budget efter aktivering af fondsgarantien.
- Forskellen i "Akkumuleret overskud" under egenkapitalen sammenlignet med fondens finansielle situation som præsenteret i afsnit 2 i arbejdsdokumentet fra Kommissionen tjenestegrene forklares af de successive tilbageførsler af træk og strafrenter til fonden.



- "Andre kreditorer" i 2009 omfatter EIB's administrationsprovision, revisionsgebyrer, periodisering af revisionsomkostninger i forbindelse med kontoafslutning og periodeafgrænsning af inddrivelsesgebyrer til EIB efter betaling af strafgebyrer til fonden.

### 2.3.2. Garantifonden: Forkonsolideret resultatopgørelse

<b>Garantifonden – Konsolideret økonomisk resultat (EUR)</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Indtægter fra finansielle transaktioner</b>	<b>41 753 692,10</b>	<b>48 907 685,22</b>
Renteindtægt		
Renteindtægt fra likvider	3 496 637,06	8 095 172,09
Renteindtægt fra aktiver disponible for salg	38 180 007,32	39 622 151,89
Anden renteindtægt	77 047,72	
Valutagevinster		105 124,43
Realiserede gevinster på afhændelse af aktiver disponible for salg		1 085 236,81
Tilbageførsel af værdiforringelsestab på aktiver disponible for salg		
Anden finansiell indkomst		
<b>Udgifter til finansielle transaktioner</b>	<b>- 803 818,74</b>	<b>- 821 890,13</b>
Renteomkostninger		
Renteomkostninger i forbindelse med likvider		
Valutatab		
Realiserede tab på afhændelse af aktiver disponible for salg		
Værdiforringelsestab på aktiver disponible for salg		
Andre finansielle omkostninger	- 803 818,74	- 821 890,13
heraf: Administrationsgebyrer	- 687 539,60	- 658 322,32
<b>OVERSKUD FRA IKKEDRIFTSMÆSSIGE AKTIVITETER</b>	<b>40 949 873,36</b>	<b>48 085 795,09</b>
<b>OVERSKUD FRA ORDINÆRE AKTIVITETER</b>		
Ekstraordinære gevinster		
Ekstraordinære tab		
<b>OVERSKUD FRA EKSTRAORDINÆRE POSTER</b>		
<b>ÅRETS ØKONOMISKE RESULTAT</b>	<b>40 949 873,36</b>	<b>48 085 795,09</b>

Note til det forkonsoliderede økonomiske resultat:

"Andre finansielle omkostninger" omfatter EIB's administrationsprovision, revisionsgebyrer, periodisering af revisionsomkostninger i forbindelse med kontoafslutning og periodeafgrænsning af inddrivelsesgebyrer til EIB efter betaling af udestående strafgebyrer til fonden.

### **3. OVERFØRSLER TIL OG FRA FONDEN**

#### **3.1. Retsgrundlag for overførsel til fonden fra EU's almindelige budget**

Fondsforordningen blev ændret i 2007<sup>5</sup> for at sikre en mere effektiv anvendelse af budgetmidler ved at tilføre kapital til fonden på basis af de konstaterede udestående lånegarantiers størrelse.

I tråd med den ændrede forordning tilføres garantifonden midler efter en ny kapitaltilførselsregel. Målbeløbet er 9 % af de udestående lån og lånegarantier, inkl. alle transaktionstyper (EIB-, MFA- og Euratomlån) uden for EU. Forskellen mellem målbeløbet og værdien af fondens nettoaktiver resulterer i overførsel fra budgetpost 01040114, "Indbetalinger til Garantifonden", til fonden eller fra fonden til budgettet i tilfælde af overskud.

Efter den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og sund finansforvaltning<sup>6</sup> bliver det beløb, der er disponibelt til finansiering af fonden, overført fra budgetpost 01040114, "Indbetalinger til Garantifonden", under udgiftsområde 4 (eksterne forbindelser) og ikke "uden for budgettet", som det var tilfældet før 2007.

#### **3.2. Overførsel fra eller til EU's almindelige budget i løbet af regnskabsåret**

På grundlag af de udestående garanterede transaktioner på 16 360,73 mio. EUR pr. 31. december 2008 blev 93,81 mio. EUR, svarende til de tilførte midler i 2008, opført på budgetpost 01040114, "Indbetalinger til Garantifonden", for 2009 i udgiftsoversigten i EU's almindelige budget for 2010. Dette beløb blev overført i én transaktion fra budgettet til fonden den 10. februar 2010.

#### **3.3. Renteafkast af fondens likvide aktiver**

Fondens likvide aktiver investeres efter principperne for forvaltning af fondens midler, der er fastlagt i bilaget til aftalen af 23/25. november 1994 mellem Fællesskabet og EIB som ændret ved tillægsoverenskomst nr. 1 af 17/23. september 1996, tillægsoverenskomst nr. 2 af 26. april/8. maj 2002 og tillægsoverenskomst nr. 3 af 25. februar 2008. Således skal 20 % af fondens midler placeres i kortfristede investeringer (højst ét år). Disse investeringer omfatter værdipapirer med variabel rente uanset deres løbetid og fastforrentede værdipapirer med en restløbetid på højst ét år uanset deres oprindelige løbetid. Ved udløb indløses de

---

<sup>5</sup> Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 89/2007 af 30. januar 2007 om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande, EUT L 22 af 31.1.2007, s. 1.

<sup>6</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

fastforrentede papirer nemlig til 100 % af deres nominelle værdi, mens de variabelt forrentede papirer, uanset deres restløbetid, til enhver tid normalt kan sælges til en pris i nærheden af 100 %. Af hensyn til ligevægten mellem de forskellige instrumenter, som sikrer den nødvendige likviditet, placeres mindst 100 mio. EUR på pengemarkedet, især som bankindskud.

I 2009 gav porteføljen et samlet afkast på 4,56 % mod 6,42 % i 2008.

Regnskabsresultaterne blev kraftigt påvirket af de meget lave absolutte rentesatser, som gjorde den finansielle indkomst mindre. I forhold til 2008 forbedredes markedsvilkårene i 2009 med hjælp fra en kombination af diverse redningspakker, regeringsindgreb og centralbanksforanstaltninger, som holdt renten nede og gav høj likviditet. Porteføljens afkast lå 77,80 basispoint over benchmarken (se arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene, afsnit 1.4.2. "Performance", for yderligere oplysninger). I første halvdel af 2009 var fondens samlede afkast på 0,1587 basispoint på grund af den volatile markedssituation. Fondens afkast accelererede i anden halvdel af året indtil december. Den markante stigning skyldtes hovedsagelig højere værdipapirkurser som følge af en stramning af kreditspreads, hvilket havde positiv indvirkning på værdipapirafkastet.

Kommissionen og EIB har sammen opstillet en liste over banker, der kan modtage indskud fra fonden. Den oprindelige liste er blevet revideret flere gange for at tage hensyn til de seneste ændringer i kreditvurderingen af bankerne. Bankerne har alle opnået en kreditvurdering på mindst P1 (kortfristet) hos Moody's eller en tilsvarende kreditvurdering hos Standard & Poor's eller hos Fitch. Kapitalanbringelserne i disse banker er omfattet af bestemmelser, der skal sikre et konkurrencedygtigt afkast og en fornuftig risikospredning.

I 2009 androg renteindtægterne fra likvider, fondens anfordringskonti og værdipapirer i alt 41 753 692,10 EUR fordelt således:

- Fra indskuds- og anfordringskonti: 3 496 637,06 EUR. Dette viser situationen pr. 31. december 2009, og beløbet inkluderer renter af bankindskud (4 206 817,81 EUR) og ændringer i påløbne renter i 2009 på 740 074,75 EUR). Anfordringskontiene gav en renteindtægt på 29 894,00 EUR.
- Fra værdipapirer: 38 180 007,32 EUR. Beløbet omfatter 36 922 145,60 EUR i renter af værdipapirer og ændringer i påløbne renter på + 1 416 618,39 EUR pr. 31. december 2009. Værdipapirafkastet stammer fra værdipapirinvesteringer efter investeringsprincipperne i den aftale, der bemyndiger EIB til at forvalte fondens likvide midler. Dette beløb skal dog justeres med et negativt beløb på 158 756,67 EUR for de værdipapirer, der er kommet til i løbet af regnskabsåret, svarende til forskellen mellem værdipapireernes indgangsværdi og deres indfrielseskurs, tidsmæssigt fordelt på papireernes resterende løbetid (svarende til kursreguleringen på resultatopgørelsen).

Renteafkastet indgår i resultaterne for regnskabsåret.

### **3.4. Inddrivelse hos debitorer, der har misligholdt deres forpligtelser**

Ingen beløb til inddrivelse.

#### **4. FONDENS FORPLIGTELSER**

##### **4.1. Betaling af forfaldne fordringer**

Der blev ikke trukket på fonden i 2009 til betaling af forfaldne fordringer.

##### **4.2. EIB's vederlag**

Det er i den anden tillægsoverenskomst af 26. april og 8. maj 2002 fastsat, at bankens vederlag beregnes ved hjælp af de degressive årlige provisionssatser, der gælder for hver af trancherne i fondens aktiver. Dette vederlag beregnes på grundlag af fondens årlige gennemsnitlige beholdning af aktiver.

Bankens vederlag for 2009 blev fastsat til 687 539,60 EUR, der er opført i resultatopgørelsen og bogført som en periodeafgrænsningspost (passiver) på balancen. Vederlaget blev betalt til EIB i januar 2010.